

E8 - Thus Spoke Juras

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] Keith

Hey.

[00:15] Keith

Hey, girl, wake up.

[00:18] Keith

Wake up, damn it.

[00:20] Keith

Come on.

[00:22] Kiki

Just a little longer...

[00:26] Keith

You're dead!

[00:34] Lucia

You're amazing, Kiki!

[00:37] Kiki

You think? Am I really that amazing?

[00:40] Elena

You too, scruffy!

[00:43] Keith

This ain't a damn show.

[00:45] Catarina

This feels a touch spicy
for a bit of morning exercise.

[00:49] Lucia

Hey, hey, Catarina!

Can you do stuff like that too?

[00:52] Catarina

Oh, of course, honey. Piece of cake.

[01:00] Catarina

Excuse me? We need these hostages.
Don't do anything stupid.

[01:05] Juras

This isn't a nursery.

[01:07] Juras

Rotten noble brats...

[02:13] Sign

Delico's Nursery

[02:41] Sign

Thus Spoke Juras

[02:51] Keith

Yo.

[02:52] Keith

So much for the proud, noble
scion of the Vlad family, huh?

[02:59] Johannes

Pride is more than a mere matter
of appearance. Nothing has changed.

[03:04] Catarina

I find it lovely how strong you're
trying to come across, sir.

[03:07] Catarina

You're actually quite dashing.

[03:09] Keith

Well, let's get right to the damn point.

[03:14] Keith

Where can we find TRUMP?

[03:21] Johannes

The TRUE OF VAMP, eh? You honestly
believe in that fairy tale?

[03:27] Keith

It's a little late to start trying
to blow hot air at us, pal...

[03:30] Keith

seeing as the guy in the mask here
has met TRUMP before.

[03:43] Johannes

What do you intend to do
upon finding the TRUE OF VAMP?

[03:46] Keith

Good question.

[03:48] Keith

We're acting on the boss's orders, and I've
got no idea what the hell he's thinking.

[03:54] Keith

But he wants us to suss out
where TRUMP is hiding.

[03:58] Johannes

The TRUE OF VAMP is a very precarious deity.

[04:01] Johannes

We can't risk direct interaction.

[04:04] Johannes

All we can really do is keep watch.

[04:08] Keith

Yeah, that's not what I'm asking.

[04:12] Catarina

You could really stand
to slow down some, you know?

[04:17] Keith

TRUMP can't die, right?!

[04:21] Keith

Makes me wonder how you kill what's
supposed to be immune to death...

[04:27] Keith

That's as far as my interest goes.

[04:30] Johannes

A cocoon period addiction?

[04:32] Juras

Lord Johannes.

[04:35] Juras

We're willing to wait one week.
Take that time to think it over.

[04:40] Juras

If you remain unwilling to tell us where
to find TRUMP by then...

[04:44] Keith

We start killing the brats one by one.

[04:47] Keith

Right in front of you.

[04:50] Johannes

Do as you will.

[04:51] Johannes

The survival of our kind takes precedence
over the lives of even children.

[04:57] Keith

It'll be interesting to find out
if you're not just playing cool.

[05:11] Catarina

Say, Kiki, what is all this?

[05:14] Keith

What did you do?

[05:17] Kiki

Well? Pretty amazing, right?

[05:19] Kiki

Abraham and I put this all together!

[05:25] Kiki

I used a good chunk of my money to make
sure the kids won't get bored.

[05:30] Kiki

Abraham went halvesies with me. Didn't you?

[05:36] Catarina

Well, now it really does look like a nursery.

[05:39] Keith

Have you lost your mind? This isn't a game.

[05:41] Catarina

Oh, what's the harm?

I don't mind such things.

[05:47] Lucia

Wow!

[05:49] Angelico

Can we play?

[05:51] Kiki

Of course! You can do whatever
you want while you're here.

[05:56] Lucia

Thank you, Kiki!

[05:58] Kiki

You're welcome.

[05:58] Catarina

Help yourselves.

[06:00] Twins; unmarked AD

Thank you!

[06:03] Angelico

Come on, Raphael!

[06:05] Raphael

O-Okay.

[06:08] Angelico; unmarked AD

Over here!

[06:12] Kiki

What's wrong? Don't you want to play?

[06:18] Theodore

When will you let us go home?

[06:21] Kiki

Uh, well, that's a good question.

[06:24] Kiki

I don't actually know myself.

[06:26] Kiki

Hey, Keith, how long are
the kids gonna be here?

[06:30] Keith

How the hell should I know?

[06:32] Kiki

He is such a pain.

[06:34] Catarina

I'm sorry we had to drag you into this.

[06:37] Catarina

I don't know when it will be,

[06:40] Catarina

but we'll make sure you get home,
so don't you worry.

[06:43] Theodore

I can't trust anything bad people say.

[06:46] Catarina

Listen here, sweetie. Children really are
supposed to be, you know, childlike.

[06:50] Theodore

I'm no child.

[06:52] Kiki

Well, if you're not a kid, then what are you?

[06:56] Theodore

I am the proud future head of House Classico.

[06:59] Theodore

I'm an aristocrat.

[07:00] Theodore

Nothing like you people.

[07:07] Kiki

Hold it.

[07:10] Kiki

What the hell is this?

[07:13] Kiki

Wanna see what happens
if you do anything to them?

[07:15] Kiki

I'll beat you to a pulp.

[07:20] Juras

Suit yourself.

[07:23] Kiki

What's his problem? You think he hates kids?

[07:27] Catarina

I wouldn't say it's *all* kids.
Just the babes of aristocrats.

[07:32] Kiki

You sound like you know what his deal is.

[07:35] Catarina

Well, maybe I do.

[07:41] Kate

So, what did you want?

[07:44] Dali

Kate Lorca, chief of the
Vlad Agency's intelligence office...

[07:48] Dali

I'd like to make a small request of you.

[07:51] Kate

Sir Dali.

[07:52] Kate

You must know that I do not care for you.

[07:55] Dali

Why, I appreciate your honesty.

[07:59] Kate

Lord Johannes seems to think highly of you,

[08:02] Kate

but I can't endorse your brazen bucking
of order in the execution of your duties.

[08:09] Gerhard

There's no contest against that.

[08:12] Dino

Quite. Keep going, in fact.

[08:15] Kate

I also haven't forgiven you
for dragging the children into this yet.

[08:21] Kate

That said, I realize you never
intended for this to happen.

[08:27] Dali

I appreciate that.

[08:29] Dino

A very productive outlook.

[08:31] Dino

You appear to have a
fine partner, Sir Henrique.

[08:34] Henrique

I know, right?

[08:36] Dino

She frankly seems wasted on you.

[08:39] Henrique

Hey, I don't know about that!

[08:42] Henrique

Right, Kate? I'm a good husband, right?

[08:46] Kate

We're on duty. Enough personal chitchat.

[08:50] Henrique

'Kay...

[08:51] Kate

Now then, what do you need from me?

[08:54] Dali

I need intel. About the incident at
Nebula Village dating one year back.

[09:02] Kate

Nebula Village?

[09:06] Kate

As you're aware, dhampirs are

the offspring of vampires and humans

[09:13] Kate

and outcasts to both populations.

[09:17] Kate

Nebula Village was founded
by dhampirs in an attempt

[09:22] Kate

to escape bigotry and mistreatment.

[09:26] Kate

Dhampirs are susceptible
to congenital illnesses,

[09:31] Kate

resulting in a shorter average lifespan.

[09:34] Kate

Perhaps the fact that the village inhabitants
worshiped the immortal TRUE OF VAMP

[09:40] Kate

was a natural result of that.

[09:45] Kate

But then, one day, the TRUE OF VAMP
descended on the village.

[09:51] Henrique

Why'd the TRUE OF VAMP show up in Nebula?

[09:54] Kate

I can't say.

[09:56] Kate

There's not much to be gained
from speculating on the whims of a god.

[10:02] Gerhard

And was it on a whim that the
TRUE OF VAMP slaughtered the villagers?

[10:06] Kate

It's hard to say.

[10:08] Kate

It was similar to the collapse phenomenon,

[10:11] Kate

the mass dying off of Vamps said to be

[10:13] Kate

caused by TRUMP's mental instability
and initiative feedback.

[10:17] Kate

The people of Nebula Village began killing
each other out of the blue one day.

[10:24] Kate

Thus was Nebula Village wiped off the map.

[10:28] Dino

And you're suggesting that someone

survived this collapse?

[10:33] Dali

Yes, that's right.

[10:35] Kate

Indeed, there are three confirmed survivors who made it out

[10:40] Kate

of the collapse of Nebula Village.

[10:42] Gerhard

What became of them?

[10:45] Kate

One was an infant at the time and was taken into a dhampir orphanage.

[10:50] Kate

One was a young boy.

[10:52] Kate

He was adopted by a human, a hunter who attended to the incident.

[10:57] Kate

The other is missing.

[11:00] Dali

And who's that?

[11:02] Kate

Shad Juras.

[11:03] Kate

He was an advisor to the village mayor.

[11:07] Kate

He was found on the scene covered head to toe in burns and nearly perished.

[11:12] Kate

He was immediately transported to a Blood Pact hospital before vanishing.

[11:20] Dali

That's him. I'm sure of it.

[11:23] Kate

You think Shad Juras has something to do this?

[11:27] Dali

Indeed.

[11:28] Dali

Dhampir blood. Full-body burns. Hatred for the TRUE OF VAMP.

[11:35] Dali

I'm positive he's joined up with Pendulum.

[11:45] Catarina

He told me a story once.

[11:48] Catarina

I think he must've been drunk,
since he was unusually chatty.

[11:55] Kiki

Doesn't sound like him.

[11:57] Catarina

Juras hails from Gray Cat Town originally.

[12:01] Catarina

And he met someone very important here.

[12:05] Kiki

Ooh, what do you mean?

Are we talking romance?

[12:09] Catarina

Yes, we are.

[12:13] Catarina

A fateful encounter most cruel and tender.

[12:22] Sign

Delico's Nursery

[12:28] (Flashback) Merchant

Step right up and take a look, folks!

[12:31] (Flashback) Merchant

From beef to lamb to hare to snake,
I've got blood of all types!

[12:37] (Flashback) Merchant

How about it, ma'am? Nice and fresh!

[12:40] (Flashback) Woman

I'll take three jars of hare.

[12:42] (Flashback) Merchant

Much obliged!

[12:43] (Flashback) Merchant

Hey! You again?!

[12:45] (Flashback) Woman

Wait!

[12:47] (Flashback) Merchant

Filthy dhampir brat!

[12:53] Catarina

Being a dhampir meant Juras was
abandoned by his parents at birth,

[12:58] Catarina

and he grew up without any family.

[13:00] Kiki

Well, people do hate dhampirs.

[13:04] Kiki

That sounds about par.

[13:17] Catarina

Juras managed to survive
after a dhampir woman took him in.

[13:23] Catarina

But...

[13:25] Catarina

Dhampirs don't live for long.

[13:29] Catarina

After his adoptive mother died,

[13:32] Catarina

Juras survived by drinking her blood.

[13:38] Kiki

Guess he really must've wanted to live.

[13:40] Catarina

And yet this world is too cruel for a
dhampir child to survive in on his own.

[13:50] (Flashback) Noble Kid A

Ew, he's drinking rat blood!

[13:54] (Flashback) Noble Kid A

Something stinks. He must be a dhampir.

[13:56] (Flashback) Noble Kid A

How can you drink such filthy blood?

[13:59] (Flashback) Noble Parent

Don't you kids bother with that urchin.

[14:03] (Flashback) Noble Kid A

Let's go. He's disgusting.

[14:05] (Flashback) Noble Kid B

Yeah.

[14:06] (Flashback) Noble Kid A

Get out of our town!

You make it smell like a sewer!

[14:11] (Flashback) Noble Kid A

You little—

[14:14] (Flashback) Noble Kid A

You're just a dhampir! How dare you?!

[14:18] (Flashback) Noble Kid A

See what happens when
you defy your betters?!

[14:29] (Flashback) Rosa

Are you okay?

[14:31] Catarina

And that was how Shad Juras met Rosa.

[14:37] Catarina

Rosa took him in and brought
him to Nebula Village.

[14:43] Kiki

Taking in a dhampir...

What a weird thing to do.

[14:47] Catarina

Well, you see, everyone who lived
in Nebula Village was a dhampir.

[14:54] Catarina

I'm sure Rosa just couldn't ignore
the plight of another dhampir.

[15:01] Kiki

Birds of a feather sticking together, huh?

[15:04] Kiki

Anyway, so that's how he came to live
in this Nebula Village place?

[15:09] Catarina

Right.

[15:11] Catarina

It's where Shad Juras lived and grew up.

[15:16] (Flashback) Juras

Hey, Carlo. Torsten.

[15:19] (Flashback) Juras

What's going on?

[15:21] (Flashback) Carlo

Rosa mentioned something
about us all having dinner together.

[15:24] (Flashback) Carlo

Are you joining us?

[15:26] (Flashback) Juras

Sure. I'd love to.

[15:30] (Flashback) Unmarked AD

Food really does taste better with company.

[15:33] (Flashback) Unmarked AD

Hey, you've got some on your face.

[15:36] (Flashback) Unmarked AD

So good!

[15:40] (Flashback) Carlo

Hey, Shad, you're spacing out.
Is something wrong?

[15:44] (Flashback) Juras

No. It's nothing.

[15:47] Catarina

Rosa had grown into a beautiful woman,
and Juras was attracted to her.

[15:52] Catarina

But Rosa never had eyes for him.

[16:02] Catarina

And then... that day came.

[16:06] Catarina

The TRUE OF VAMP appeared in Nebula Village.

[16:13] Catarina

What followed was naught
but ghastly destruction.

[16:19] Catarina

Because of TRUMP's initiative,
the villagers began killing each other.

[16:46] (Flashback) Juras

It's over now...

[16:54] Catarina

He might've been happier
if he had actually died.

[17:05] Catarina

Juras was found on the verge of death

[17:09] Catarina

and taken to a Blood Pact
hospital in a nearby town,

[17:12] Catarina

where he was revived.

[17:15] Catarina

Granted, he ran off before he healed up.

[17:22] Catarina

So, after losing his home and losing Rosa,

[17:26] Catarina

all he was left with...

[17:30] Catarina

were the burns covering his entire body.

[17:33] Kiki

Sounds like hell, surviving all that.

[17:37] Kiki

Not that I care. If he threatens the kids,
I'll still knock his block off.

[17:45] Kiki

Abraham! Keep an eye out, okay?

[17:50] Catarina

You're such a sweetheart, Kiki.

[17:52] Kiki

Yeah, I know!

[17:56] Kiki

Wait, so why's he working for Pendulum?
That doesn't make any sense.

[18:05] Catarina

Why, isn't it obvious? For revenge.

[18:09] Catarina

Vengeance on the TRUE OF VAMP,
who took Nebula Village and Rosa from him.

[18:15] Catarina

I have no idea how he managed to do it,
but he made contact with our boss.

[18:22] (Flashback) Pizarro

So, you're the one who's
looking for TRUMP, are you?

[18:27] (Flashback) Juras

Yeah. Your organization seems like it might be able to help me.

[18:33] (Flashback) Pizarro

We're a collection of believers in the primordial faith,

[18:36] (Flashback) Pizarro

worshippers of the TRUE OF VAMP.

[18:40] (Flashback) Pizarro

That's not compatible with you, who's seeking vengeance on our god.

[18:45] (Flashback) Pizarro

That said... I also think that you might be able to make my dream come true.

[18:52] (Flashback) Juras

Your dream?

[18:55] (Flashback) Pizarro

Yes. You see, I want to make TRUMP happy.

[19:00] Kiki

Make TRUMP happy, huh?

[19:03] Catarina

Why'd you join Pendulum, Kiki?

[19:06] Catarina

I've been curious. What's a nice girl like you doing with a bunch of rogues like us?

[19:15] Kiki

I...

[19:17] Kiki

I just want to stay in my cocoon phase.

[19:21] Kiki

And I need these for that.

[19:24] Kiki

Which is why I'm here. To stay in my cocoon phase... forever.

[19:30] Catarina

I hope you can find happiness too, Kiki.

[19:34] Kiki

That's not possible for me.

[19:47] Kiki

And if it was somehow... it'd been in the far, distant future.

[19:52] Kiki

Somewhere tons of marigolds are blooming.

[19:58] Catarina

Marigolds symbolize despair.

[20:10] Juras

I'm running out of time.

[20:12] Juras

Need to get this done...

[20:15] Keith

Hey, don't go croaking yet.

[20:20] Keith

You've got a job that's not finished.

[20:27] Juras

I know.

[20:35] Dino

Should we really be taking
our time like this?

[20:38] Dino

The children could be in ever-increasing
danger as we sit around.

[20:44] Henrique

For now, hurrying won't help.

[20:47] Gerhard

Given our lack of leads, we simply
have to take things one step at a time.

[20:52] Dali

Right. For the time being, let us have faith
in the proud Lord Johannes Vlad.

[21:04] Henrique

If I'd known we'd be walking so far,
I'd have dressed lighter...

[21:11] Dali

There it is.

[21:16] Dali

Hello, young man. We're looking for someone.

[21:24] Sekishu

Well now, we certainly don't get
visitors out here very often.

[21:28] Sekishu

How can I help you?

[21:31] Dali

You're the hunter who attended
to the loss of Nebula Village, correct?

[21:37] Sekishu

Yes. My name is Sekishu.

[21:40] Dali

I take it this boy is the last of
Nebula Village's survivors, then?

[23:25] Sign

Next Episode Preview

[23:37] Sign

The Battle of Gray Cat Town

Revision #1

Created 2025-06-07 17:41:29 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:41:30 UTC by whimsee